



Publicación Subvencionada por



**Instituto de la Mujer**  
CASTILLA - LA MANCHA



**Castilla-La Mancha**

Edita: Asociación "Mujeres Africanas de Castilla-La Mancha"

Guión, Ilustraciones y Texto: Tristán D. Benalúa

Maquetación: Cecilia FotoPublicidad

Imprime: Imprenta Universitaria (Albacete) 2018

La mutilación genital femenina (MGF) comprende todos los procedimientos de ablación parcial o total de los genitales externos de la mujer, así como en otras lesiones de los órganos genitales femeninos, causados por razones culturales u otras y no con fines terapéuticos. La MGF es reconocida internacionalmente como una violación de los “Derechos Humanos” y de los “Derechos de la Infancia”- CDN atentando explícitamente contra los derechos de las mujeres y las niñas, siendo practicada con mayor frecuencia en niñas menores de 18 años y en algún momento entre la lactancia y los 15 años. Refleja una desigualdad entre los sexos muy arraigada, y constituye una forma extrema de discriminación de la mujer. Asimismo, la MGF viola los derechos a la salud, la seguridad y la integridad física, el derecho de la persona a no ser sometida a torturas y tratos crueles, inhumanos o degradantes, y el derecho a la vida en los casos en que el procedimiento acaba produciendo la muerte. La Declaración sobre la Eliminación de la Violencia contra la Mujer (Resolución 48/104, 20 de diciembre de 1993), adoptada por la Asamblea General de las Naciones Unidas, define la violencia contra la mujer como (...) “todo acto de violencia basado en la pertenencia al sexo femenino que tenga o pueda tener por resultado un daño o sufrimiento físico, psicológico o sexual para las mujeres, así como las amenazas de tales actos, la coacción o la privación arbitraria de la libertad, tanto si se producen en la vida pública como en la privada.” Y señala que esta violencia incluye (...) “la violencia física, psicológica y sexual que se produce en la familia incluidos los malos tratos, la violación por el marido, el abuso sexual de las niñas en el hogar, la violencia relacionada con la dote, la mutilación genital femenina y otras prácticas tradicionales nocivas para la mujer, los actos de violencia perpetrados por otros miembros de la familia y la violencia referida a la explotación; la violencia física, psicológica y sexual perpetrada dentro de la comunidad en general: la violación, el abuso sexual, el acoso y la intimidación sexuales en el trabajo o en instituciones educacionales, el tráfico de mujeres y la prostitución forzada; y la violencia física, psicológica o sexual perpetrada o tolerada por el Estado, dondequiera que ocurra.”

En la Declaración se reconoce asimismo que la violencia contra la mujer (...) “es una manifestación de las relaciones de poder históricamente desiguales entre hombres y mujeres, que han conducido a la dominación

de la mujer por el hombre, a la discriminación contra la mujer y a la interposición de obstáculos contra su pleno desarrollo y que (...) es uno de los mecanismos sociales fundamentales por los que se fuerza a la mujer a una situación de subordinación respecto al hombre.”. En este sentido, la MGF es una manifestación de la violencia y la desigualdad de género, basada en una serie de convicciones y percepciones profundamente arraigadas en las estructuras sociales, económicas, políticas y, en algunas ocasiones, religiosas, de algunas comunidades. En la mayor parte de los casos la MGF es realizada por una mujer de edad avanzada, muy respetada en la comunidad, y que habitualmente suele ser la partera o la que ejerce la medicina tradicional (curandera) en el grupo; en algunos países o etnias, pueden efectuarla hombres, aunque es lo menos frecuente.

Esta práctica se desarrolla en condiciones higiénicas deficientes y los utensilios empleados son muy diversos, desde un cuchillo a una lata, un cristal roto o cualquier otro instrumento cortante; posteriormente, se aplican ungüentos, hierbas, leche, ceniza, etc. En los casos de infibulación, para coser, suelen utilizarse espinas de acacia y se colocan palos a lo largo de las piernas para que al moverse la niña no se le claven las espinas y la herida pueda cicatrizar. Actualmente se conoce que en zonas urbanas y en familias de nivel económico alto, la MGF es realizada por personal sanitario cualificado, en buenas condiciones higiénicas y con anestesia local o general. Más del 18% de las MGF son practicadas por dispensadores de atención de salud en los países de origen, y esta tendencia va en aumento. La etiología de la MGF responde a un conjunto de factores culturales, religiosos, sociales y comunitarios. La vinculación con la tradición depende más de la identidad étnica que del país al cual se pertenece. Dependiendo de la etnia a la cual se pertenece, tiene justificaciones distintas:

- La costumbre y la tradición, que determinan el papel de la mujer dentro de la comunidad.
- El control de la sexualidad y el fomento de la castidad. Se cree que mitiga el deseo sexual, garantiza la fidelidad e incrementa el placer sexual masculino. Existe la creencia de que las mujeres no mutiladas no pueden concebir, o que la MGF mejora y facilita el parto. También se piensa que se puede arriesgar la vida del recién nacido si éste, en el momento del parto, toca el clítoris.

- Razones de higiene. La mujer no mutilada es considerada sucia y por lo tanto la comunidad le prohíbe la manipulación del agua y de los alimentos. - Razones estéticas, ya que se consideran los genitales como una parte carente de belleza y excesivamente voluminosa.

- Motivos religiosos. A menudo se justifica la MGF amparándose en la religión, con la falsa creencia de que se trata de un precepto islámico emanado del Corán. La mutilación genital femenina se practica en 294 países africanos y en algunos de Asia. Se desconoce su origen, pero se considera que podría ser una práctica milenaria salida del antiguo Egipto, previa al nacimiento y expansión del Islam, que se difundió a través de la influencia de la civilización egipcia. En África subsahariana, la ablación se practica en toda la franja de Sahel y va perdiendo fuerza hacia la zona ecuatorial. A partir de este punto ya no se practica, excepto en los países de la zona de los Grandes Lagos. Aunque algunas comunidades musulmanas, y de alguna otra religión, la practican, se puede afirmar que no es un precepto islámico, ni tampoco de ninguna de las principales religiones. Aunque no hay escritos religiosos que prescriban la práctica, quienes la llevan a cabo suelen creer que tiene un respaldo religioso. Los líderes religiosos adoptan diferentes posiciones con respecto a la MGF: algunos la fomentan, otros la consideran irrelevante para la religión, y otros contribuyen a su eliminación.

En las zonas donde tradicionalmente se practica, la mutilación genital obedece a una cuestión de coherencia de grupo. Las estructuras locales de poder y autoridad, como los líderes comunitarios y religiosos, las personas encargadas tradicionalmente de la práctica de la mutilación e incluso parte del personal médico autóctono, contribuyen en algunos casos al mantenimiento de la práctica. En algunas sociedades, la adopción reciente de esta práctica está relacionada con la imitación de las tradiciones de grupos vecinos y se está introduciendo en nuevos grupos desplazados hacia zonas donde la población local la realiza. A veces, ha comenzado como parte de un movimiento más amplio de resurgimiento religioso o tradicional. La mutilación suele producirse en un entorno en el que el individuo se supedita a los designios, las necesidades y las decisiones de la comunidad. La MGF se considera a menudo parte necesaria de la buena crianza de la niña y una forma de prepararla para la vida adulta y el matrimonio. Puede ser un requisito ineludible para

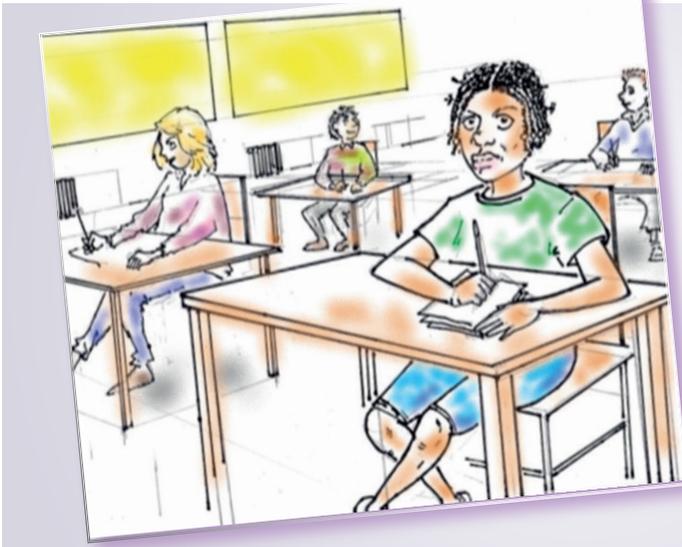
poder casarse, para conseguir una determinada posición o simplemente para ser aceptada en la comunidad, ya que con la intervención se cree que la mujer consigue limpieza y pureza. Se concibe que la ablación del clítoris y de los labios, incrementa la feminidad y a veces es sinónimo de docilidad y obediencia. Por otra parte, sería el momento en que la mujer comienza a tomar parte en el mundo de los adultos (por ejemplo, en Burkina, a una niña que ha sido mutilada se la llama de forma diferente que antes de serlo).

En otras partes, parece que la MGF sería el aprendizaje para el momento del parto, una forma de aprender el sufrimiento que le espera en su edad adulta. No obstante, la tendencia es que cada vez se efectúa a edades más tempranas y no va unida a ningún tipo de iniciación. La MGF suele estar motivada por creencias acerca de lo que se considera como un comportamiento sexual adecuado, relacionándose los procedimientos con la virginidad prematrimonial y la fidelidad matrimonial. En múltiples comunidades se considera que la MGF reduce la libido femenina, ayudando a la mujer a resistirse a los actos sexuales “ilícitos.

## **Protocolo común para la actuación sanitaria ante la Mutilación Genital Femenina (MGF)**

[http://www.mscbs.gob.es/organizacion/sns/planCalidadSNS/pdf/equidad/Protocolo\\_MGF\\_vers5feb2015.pdf](http://www.mscbs.gob.es/organizacion/sns/planCalidadSNS/pdf/equidad/Protocolo_MGF_vers5feb2015.pdf)

Este es un pueblo del sur de Castilla, donde vive Fatoumata con su familia. Esta es la escuela donde estudia Fatoumata, un colegio grande y espacioso...



Y esta es Fatoumata, en su clase, con sus compañeros. Estamos en el mes de abril y el clima se hace más cálido y agradable. El sol del mediodía se cuela por los ventanales.



Hoy ha venido a darles una charla una persona famosa, se llama "Carmen" y fue la primera mujer de origen africano que entró en el Cuerpo Nacional de Policía. Les habla de **Derechos** y de **Responsabilidades** (que dependen los unos de los otros) y de la necesidad de aprender a proteger la **Dignidad** de todas las personas desde la infancia para hacer posible la **Convivencia**. La **Dignidad** (dice Carmen) es una heroína que debe vencer a muchos enemigos. Los más peligrosos se llaman **Prejuicio** y **Superstición**.

A continuación les habla Begoña, la profesora. Hoy toca aprender la **DECLARACIÓN UNIVERSAL DE LOS DERECHOS HUMANOS** y anota en la pizarra la palabra "Dignidad". Begoña lee "Todos los seres humanos nacen libres e iguales en **DIGNIDAD** y derechos..."



sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición"

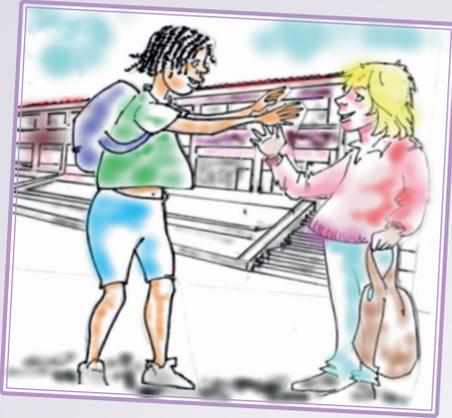
**Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad, y a la seguridad de su persona.**



El Artículo 15 de nuestra Constitución dice que "Todos tienen derecho a la vida y a la **INTEGRIDAD FÍSICA Y MORAL**, sin que, en ningún caso,

puedan ser sometidos a tortura ni a penas o tratos inhumanos o degradantes"





A la salida de clase, Fatoumata invita a su amiga Vanesa a su fiesta de cumpleaños esa misma tarde.

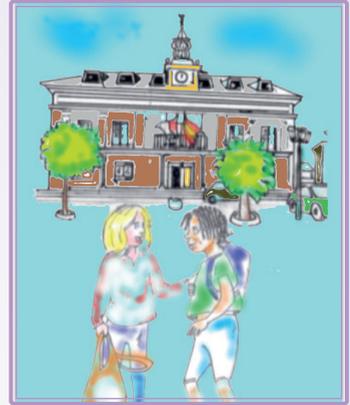
“¡Claro que voy!” dice Vanesa...  
“Vendrán otros amigos del cole” añade Fatoumata “y mi madre ha preparado una merienda”

Camino a casa, en la plaza mayor, Vanesa le dice a Fatoumata “¿quieres ver mi vestido de comunión?, así me lo pruebo, que me hace ilusión”.

“¿Cuándo?” pregunta Fatoumatqa

“Ahora, no tardo nada y así me dices qué te parece”

“Bueno... pero tengo que llegar a casa antes de que regrese mi madre”



Vanesa se pone el vestido... “¿A qué es precioso?”

“¡Sí!, qué bonito... que envidia me das”

“¿Tú no haces la comunión?”

“No: soy musulmana... pero preguntaré a mi madre si en nuestra religión tenemos algo parecido”

Fatoumata corre para no llegar tarde... pero se cruza con la señora Fadima, amiga de la familia. Ésta la hace parar “¿De dónde vienes tan deprisa, criatura?” ... Fatoumata, fatigada por la carrera, se lo cuenta: “de ver el vestido de comunión de Vanesa, y se me ha echado el tiempo encima”.



Fadima le dice “No te preocupes pequeña, dentro de poco tendrás una fiesta preciosa y te harás una mujer de verdad.” Fatoumata queda sorprendida e intrigada por estas palabras.

Su madre Kadi, llega del trabajo fatigada. Nada más entrar Fatoumata le pregunta sobre las palabras de Fadima.

“Nosotras las africanas somos muy alegres, hacemos fiesta por cualquier cosa. Si hay que hacerte un vestido yo te lo haré... el más precioso y colorido del mundo.”



Kadi prepara la comida y en poco tiempo se sientan a la mesa, con su hermano mayor Karim y la pequeña Bintou. El padre, Karim, no llegará hasta la tarde porque trabaja fuera y hace largas jornadas.



Después de comer la madre prepara la merienda para celebrar el cumpleaños de Fatoumata. Repasa todo para que no falte nada.

La fiesta de cumpleaños es todo un éxito. Los niños juegan y se divierten, comen golosinas... y llega la tarta. Es el momento de soplar y pedir deseos.



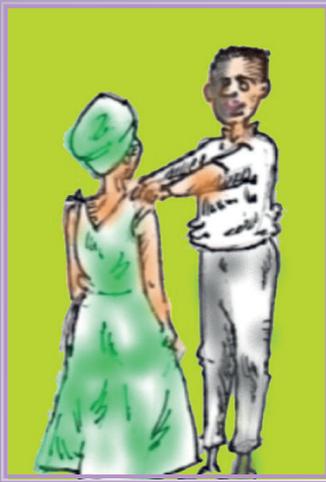
Fatoumata acude a recibir a su padre. Hace tiempo que no lo ve porque ha estado trabajando lejos en una campaña de recogida de fresas.

Recuerda las manos de su padre: son grandes y muy duras de tanto trabajar en el campo.



Pero ahora parecen distintas, porque traen un regalo muy bonito... "Hamsa..." "¡La mano de Fátima!" grita Fatoumata. Es un amuleto de buena suerte en la religión musulmana... significa fuerza, poder y bendición.

**Pero Karim también trae una sorpresa para Kadi. Ha estado hablando con sus padres en África y ha organizado un viaje para que los niños conozcan el pueblo y sus familiares.**

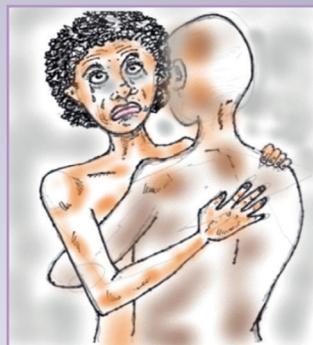


**Kadi disimula, pero comienza a sentirse mal. Quiere a su pueblo, pero teme por sus hijas... sobre todo por Fatoumata. De pronto reviven oscuros recuerdos que la angustian....**



No son solo las tormentosas pesadillas que la acompañan desde niña y que vuelven a renacer cuando menos se lo espera... impresiones espantosas que vive como si le estuviera pasando ahora...

.... Es el pánico al dolor que le producen sus encuentros íntimos con su marido, la condena del sufrimiento allí donde debería encontrar placer y plenitud de mutua entrega.



.... Son los terribles embarazos y los dolorosos partos, en los que siente como si se despedazara por dentro.

.... Las depresiones silenciosas, las menstruaciones de martirio, el sentimiento de tullida por dentro y por fuera...



.... Las retenciones de orina...

- Deme pañales para adulto, por favor.
- ¿De qué edad?



...Las infecciones vaginales crónicas...

-¡Dios mío...qué carnicería te han hecho!... Pobre hija, ide todas las mutilaciones, esta es la más terrible!... Estas viva de milagro...¿a qué edad?

- A los ocho años.

-¡No me lo puedo creer!



-¡Necesitas un camión de antibiótico! Tienes que venir a revisión todas las semanas.

La doctora Sanogo le indica que tiene que hacerse pruebas y someterse a un tratamiento.

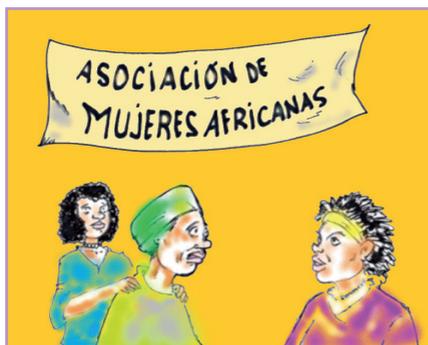
- Te practicaron una infibulación<sup>(1)</sup>. Tienes hemorragia, infección severa y ulceración de la región genital.

... “Pero lo que más duele de todo es el miedo a que le ocurra lo mismo a mis hijas... y no sé si podré evitarlo...”



(1) Ablación de los labios mayores con extirpación del clitoris para crear superficies en carne viva que después se cosen para tapan la vagina, dejando una pequeña abertura (del tamaño de una cabeza de cerilla) para permitir el paso de la orina y de la menstruación.

**Siguiendo los consejos de la doctora, Kadi buscó ayuda y acompañamiento en la Asociación de Mujeres.**



**Un día pidieron cita y la acompañaron al Centro de la Mujer.**



**Allí le asesoró una abogada.**

**“El código penal castiga con pena de prisión de 12 años a quien cause mutilación genital. Si la víctima fuera menor se le quitará la patria potestad a los padres, por tiempo de hasta 10 años. El delito se castigará aunque se cometa fuera de España”.**

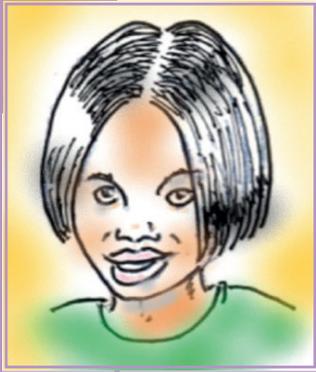
**Además, una psicóloga le advirtió de los trastornos que la mutilación provoca en las víctimas...**

**“ansiedad, depresión, sentimientos de humillación y miedo, frigidez sexual...”**

**(Kadi lo sabía muy bien).**

**Le ofrecieron ayuda, apoyo y protección.**





Fatoumata se entusiasmó con la noticia del viaje a África y corrió a decírselo a su amiga Vanesa.

“No se nada de África ....solo que está muy lejos”

“Me lo imagino como en las películas. Llena de peligros y aventuras... animales salvajes y todo eso.”



Y por fin, llegó el viaje.



Doce horas de viaje con escalas y llegada al aeropuerto. Mucho calor húmedo. Un aroma intenso y nuevo, rodea el ambiente (los padres vuelven a recuperarlo).

**La pequeña Bintou alucina con el trajín de la ciudad. Todo es bullicio y movimiento de personas, vehículos, animales... es otro mundo.**



**La llegada a la aldea... la casa de los antepasados. Fatoumata nunca llegó a pensar que tuviera tantísima familia.**



**Los días pasan tranquilos en la aldea, hasta que un día...**





**Llegaron ellas..**

**“Las niñas del poblado ya están preparadas para la ceremonia...Tus hijas deben participar, así lo mandan nuestras leyes y tradiciones.”**

**Sus voces resonaban en la cabeza de Kadi como fantasmas que repetían lo que durante siglos habían sido verdades absolutas.... Si no te someten a éste ritual:**

- Serán impuras.
- Serán malditas.
- Quedarían solteras .
- Nadie se acercará a ellas.



**Pero si te someten a este ritual sagrado...**

- No tendrán sospecha de impureza.
- Serán dóciles y fieles a sus esposos.
- Serán respetadas en la comunidad.
- La familia será bendecida...





**“Tu madre fué purificada, tú lo fuiste .... también deben serlo tus hijas si es que eres buena madre...”**

**Pero en la cabeza de Kadi también sonaban otras voces... la de la profesora, la del abogado, la del imán, la de la doctora... y la de su propia conciencia.**



**“¡Fuera de aquí arpías, dejadme en paz con vuestras palabras venenosas!” les dijo Kadi presa de una furia incontrolada.**

**Las mujeres se fueron, advirtiendo que volverían cuando Kadi hubiera reflexionado lo suficiente, por su bien y el de su familia.**

**...Y eso fue lo que hizo Kadi, reflexionar profundamente sobre qué hacer para salvar la presión del entorno y proteger a sus hijas.**



**Y decidió hablar con su marido. Le contó con todo detalle sus temores y su sufrimiento. Además, le dijo lo que le habían aconsejado en España y finalmente... pidió su apoyo.**



**Karim se hizo cargo de la situación. Comprendió el sufrimiento de su mujer, temió por sus hijas y sopesó las dificultades. Finalmente decidió acompañar a Kadi en la batalla.**

**Primero fueron a consultar al Imán de la Mezquita, creyendo que no encontrarían apoyo... pero el Imán fué claro y rotundo.**

**“Dice el sagrado Coran que, << Dios maldice a los que alteren a la creación de Dios >>. La circuncisión “tahara” es un pecado grave, porque quiere suprimir lo que Dios, en su perfección, ha dado a sus criaturas”.**



**“La superstición aleja al hombre de la verdadera fe: no busca mansedumbre, sino humillación; no quiere fortaleza de ánimo, sino fanatismo; no persigue la reflexión sino la indiferencia; no admite la prudencia, sino el miedo; no imita al justo sino que promueve la envidia... toda superstición busca mutilar a la persona de sus dones”.**



**Al día siguiente fueron a ver al Alcalde y le preguntaron si la Tahara estaba autorizada por las leyes civiles. El alcalde fue rotundo:**

**<< La ablación es un delito en el país y se castiga con la prisión, pero es una práctica secreta que queda en la familia y nadie habla de ello. Muchas niñas han muerto después de la mutilación, y también las mujeres en el parto.>>**

**Muchas personas son ignorantes y creen que ésta práctica forma parte de la cultura del pueblo. Eso es falso: la cultura es el conocimiento vivo que sirve para progresar. Nuestros “griots” transmiten la historia de nuestros antepasados por medio de la palabra y la música, pero en el futuro otros contarán las cosas buenas que hicimos nosotros en nuestro tiempo. No todo lo que se hacía antes era bueno entonces, ni tiene por qué ser bueno ahora.**

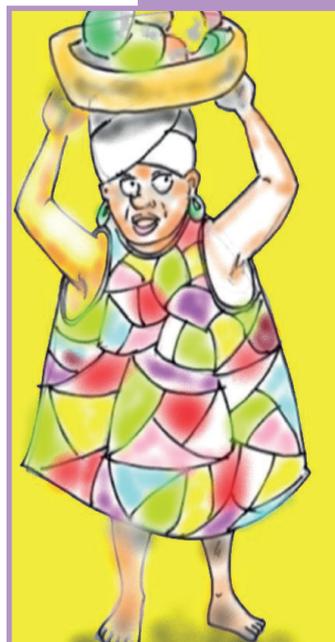




Otro día Kadi y Karim fueron a ver al jefe del Poblado, el líder tradicional de la comunidad, y le hicieron las mismas preguntas. El jefe les escuchó atentamente y luego dijo:

**<< Es bueno conservar las tradiciones, porque en ellas reconocemos de donde venimos y eso nos hace más fuertes y auténticos>>.**

**<< Pero las tradiciones son como los frutos que se recogen en la cosecha. Nadie se lleva a su casa frutas podridas, sino las sanas y maduras. Los que recogen los malos frutos y los venden en el mercado engañan a los compradores pintando la fruta mala por fuera, y luego gritan en las calles que la suya es la fruta buena, así consiguen engañar a la gente crédula y de paso se llenan los bolsillos.>>**



**Tanto el poder civil como el local están de acuerdo: la Tahara es una práctica cruel, humillante y peligrosa, que pretende esclavizar a las mujeres mutilando su dignidad. Porque son las mujeres las que transmiten el relato de las tradiciones y de la cultura en la familia.**



Después de las consultas, el matrimonio va a la casa de los padres de Karim y les pide apoyo a su decisión de no someter a sus hijas a la tortura que se está preparando.

Los padres quedan sorprendidos y contrariados.

<< Nadie nos hablará en el pueblo, sufriremos vergüenza y murmuraciones, perderemos a los amigos de toda la vida, nadie nos comprará la cosecha... tenéis que ser compasivos.>>

Karim se irrita: << No os importa en verdad el futuro de la familia, sino vuestro presente de apariencias y mentiras. Cerráis los ojos a la crueldad para no tener problemas. Si el precio a pagar por vuestra tranquilidad es el sacrificio de mis hijas, no estoy dispuesto.

**¡ME VOY Y SÓLO VOLVERÉ SI PUEDO  
CONFIAR EN QUE ESTAREMOS SEGUROS A  
VUESTRO LADO!**



Esa misma noche hicieron las maletas y Karim pidió prestada una furgoneta a un amigo de la infancia. Por la mañana toda la familia se disponía a emprender el regreso a España.

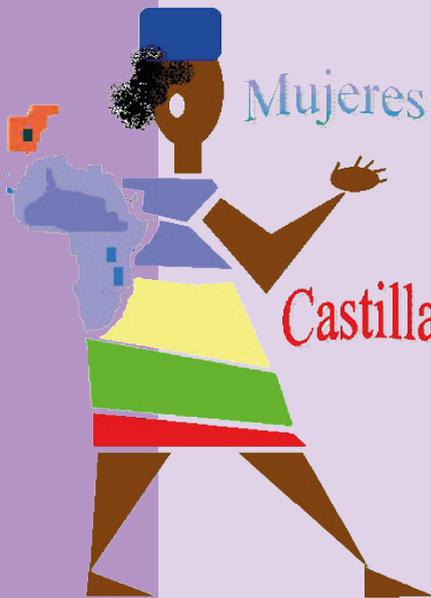


Karim abrió las puertas del vehículo y, muy teatralmente, hizo que contaba a sus hijos.

<< Uno, dos, tres... Estamos completos, ya podemos irnos.>>

Mientras Kadi reía y lloraba al mismo tiempo. Lo que estaba completa era la dignidad de toda su familia.

**FIN**



Mujeres Africanas

Castilla-La Mancha



Castilla-La Mancha



Instituto de la **Mujer**  
CASTILLA-LA MANCHA